

25

T. C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.11/101-1498/4493

Ankara

15/9/1999

BR
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

KS
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 2/8/1999 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İki Ülke Vatandaşlarına İlave Kolaylıklar Tanınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

17/9/99
Bülent ECEVİT
Başbakan

~~Eki :~~
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

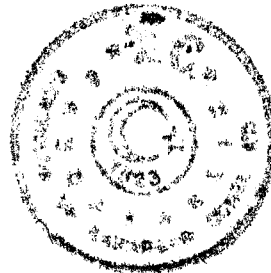
T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	
Esas Kom.	Dışişleri
Tarih	26.10.1999 / 533
E. MEN.	A. D. Eşg. / 15. / 17
BAŞKAN	Makbulat



G E R E K Ç E

Türkiye Cumhuriyeti (TC) ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) Cumhurbaşkanlarının 20 Ocak 1997 ve 23 Nisan 1998 tarihlerinde imzaladıkları Ortak Deklarasyon'lar ve İki ülke arasında 20 Temmuz 1997 tarihinde kabul edilen Ortak Açıklama'da Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında ilişkilerin daha da güçlendirilmesi ve derinleştirilmesi hedefi benimsenmiş, Kıbrıs Rum tarafının Avrupa Birliği yoluyla Yunanistan ile gerçekleştireceği bütünleşme hareketinin benzerinin KKTC ve Türkiye arasında gerçekleştirilmesi kararlaştırılmıştır. Türkiye-KKTC Ortaklık Konseyi Eşbaşkanlarının 14 Kasım 1998 tarihinde yayınladıkları Ortak Açıklama'da bu hedef doğrultusunda saptanan muhtelif tedbirler meyânında KKTC vatandaşlarının TC vatandaşlarına tanınan tüm ekonomik ve sosyal haklardan yararlanmasının sağlanması öngörülmüştür.

Türkiye-KKTC Ortaklık Konseyi'nin 19 Temmuz 1999 tarihinde Lefkoşa'da düzenlenen üçüncü toplantısında imzalanan Anlaşma ile bu yönde bir adım atılmaktadır. Amaç Türkiye'de yaşayan ve çalışan KKTC vatandaşlarının tabi oldukları ve çeşitli mevzuattan kaynaklanan bazı bürokratik formaliteleri azaltmaktır. Anlaşma ile KKTC hükümeti de ülkesi topraklarında yaşayan Türk vatandaşlarına karşılaştıkları sorunlarda benzer kolaylıklar getirmeyi yükümlenmektedir.



29/5

T/ 1151

BB/ HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN
DS/ TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA İKİ ÜLKE VATANDAŞLARINA İLAVE KOLAYLIKLAR
TANINMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

BB/ MADDE
Madde 1- 19 Temmuz 1999 tarihinde Lefkoşa'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İki Ülke Vatandaşlarına İlave Kolaylıklar Tanınmasına İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE
Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE
Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

Bülent Ecevit
BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 D. BAHÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. C. ERGİNER Eh. ve Tab. Kay. Bak. ve Başb. Yrd.	 R. KEMAL Devlet Bakanı
 Prof. Dr. A. TOSKAY Devlet Bakanı	 M. KECECİLER Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. S. GÜREL Devlet Bakanı	 S. SOMUNCUOĞLU Devlet Bakanı
 Y. YALOVA Devlet Bakanı	 M. YILMAZ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. İ. ZAOĞLU Devlet Bakanı	 K. YÜCELEN Devlet Bakanı
 H. GEMİCİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 S. S. GAYDALI Devlet Bakanı	 F. ÜNLÜ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. A. CAY Devlet Bakanı	 M. K. ÖZKAN Devlet Bakanı	 Prof. Dr. H. S. TÜRK Adalet Bakanı	 İ. ÇAKMAKOĞLU Milli Savunma Bakanı
 S. TANTAN Dışişleri Bakanı	 İ. CEM Dışişleri Bakanı	 S. ORAL Maliye Bakanı	 M. BOSTANCIOĞLU Milli Eğitim Bakanı
 Prof. Dr. N. ÇELİK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 Prof. Dr. N. ÇELİK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 Prof. Dr. E. ÖKSÜZ Ulaştırma Bakanı	 Prof. Dr. H. Y. GOKALP Tarım ve Köylüleri Bakanı
 Y. OKUYAN Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 B. K. TANRIKULU Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. İ. TALAŞ Kültür Bakanı	 E. MUMCU Turizm Bakanı
 Prof. Dr. N. ÇELİK Orman Bakanı	 F. AKTEKİN Çevre Bakanı		

Dosya No.
101-1498

1044

71
F. N. A. 8

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE
KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
İKİ ÜLKE VATANDAŞLARINA İLAVE
KOLAYLIKLAR TANINMASINA İLİŞKİN ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlarının 20 Ocak 1997 ve 23 Nisan 1998 tarihlerinde imzaladıkları Ortak Deklarasyon ve iki ülke arasında 20 Temmuz 1997 tarihinde kabul edilen Ortak Açıklama'da belirtilen Türkiye Cumhuriyeti (TC) ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) arasında ilişkilerin her alanda daha da güçlendirilmesi ve derinleştirilmesi hedefini teyid ederek,

Türkiye-KKTC Ortaklık Konseyi Eşbaşkanlarının 14 Kasım 1998 tarihinde yayınladıkları Ortak açıklamada öngörüldüğü üzere, KKTC vatandaşlarının TC vatandaşlarına tanınan tüm ekonomik ve sosyal haklardan yararlanmasının sağlanması amacıyla,

Her iki ülke Anayasalarının ve vatandaşlarının hak ve ödevlerini düzenleyen diğer yasaların münhasıran kendi vatandaşlarına tanıdığı hak ve sorumlulukları muhafaza ederek, aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmışlardır.

Madde 1

Türkiye Cumhuriyeti, talepte bulunan KKTC vatandaşlarının 403 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanunu ve ilgili mevzuatın öngördüğü koşullara sahip olmaları halinde Bakanlar Kurulu Kararı ile Türk vatandaşlığına alınarak çifte vatandaşlık statüsüne kavuşturulmalarında öncelikli ve süratlendirilmiş bir yöntem benimseyecektir.

(Handwritten signatures)



Madde 2

Türkiye Cumhuriyeti, Türkiye'de çalışan ve ikamet eden KKTC vatandaşlarının "Türk soylu yabancıların Türkiye'de meslek ve sanatlarını serbestçe yapabilmelerine ilişkin" 2527 sayılı Kanun kapsamından çıkartılarak, özel bir statüye kavuşturulmaları için gerekli yasal düzenlemelerin yapılmasına yönelik süreci başlatacaktır.

Bu süreç tamamlanıncaya kadar izin alma prosedüründe mevcut uygulamaya devam edilecek ancak, ikamet ve çalışma izin süreleri azami 5 yıl süreyle verilecektir.

Madde 3

Türkiye'de ikamet eden ve çalışan KKTC vatandaşlarının ikamet ve çalışma müsaadelerinin verilmesi ve uzatılması için, Türkiye Cumhuriyeti ilgili makamlarının takdir hakkı mahfuz kalmak kaydıyla KKTC makamlarından güvenlik ve soy durumu araştırılması istenilmesi uygulamasına son verilecektir. Kamu sektöründe görev alacak olan KKTC vatandaşlarıyla ilgili olarak Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarına uygulanan kurallar esas alınacaktır.

Madde 4

KKTC vatandaşlarının Türkiye'de taşınmaz mal satın alma işlemleri kolaylaştırılacaktır.

Madde 5

KKTC vatandaşları, 6224 sayılı Yabancı Sermayeyi Teşvik Kanunu ve ilgili mevzuat uyarınca Hazine Müsteşarlığından izin almaksızın, Türk Ticaret Kanunu hükümleri çerçevesinde, doğrudan Sanayi ve Ticaret Bakanlığına başvurarak mevcut ya da kurulacak sermaye şirketlerine ortak olabileceklerdir.

§, §



./..

Madde 6

Türkiye'de ve KKTC'nde ikamet eden veya KKTC dışında yaşayan KKTC vatandaşlarına, seyahat özgürlüklerini sağlamak üzere Yabancılara Mahsus Damgalı Pasaport uygulaması çerçevesinde azami iki yıl geçerli olarak verilmekte olan bu pasaportların geçerlilik süresi, KKTC pasaportunun geçerlilik süresini aşmamak kaydıyla, azami 5 yıl süre ile verilebilecektir.

Madde 7

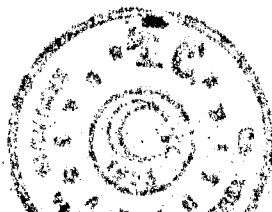
KKTC vatandaşlarına, TC pasaportuna sahip olmak istedikleri takdirde, TC Büyükelçilikleri ve TC Başkonsolosluklarınınca re'sen bir yıla kadar geçerli yeni pasaport verilebilecektir. Yeni pasaport verme işlemi KKTC vatandaşlarınının KKTC makamlarından alacakları resmi belge üzerine yapılacak ve TC pasaportu verilmesinde ilgili TC Dış Temsilciliklerinin olumlu kanaati esas olacaktır.

KKTC vatandaşlarına, hamili oldukları TC pasaportunu zayi etmeleri halinde ikamet yerlerindeki TC Büyükelçilikleri, TC Başkonsoloslukları veya ilgili Valiliklerce, takdir hakkı saklı kalmak kaydıyla resen 1 yıla kadar geçerli pasaport verilebilecektir. Zayi nedeniyle yeni düzenlenen TC pasaportu hamili KKTC vatandaşlarına ait kimlik bilgileri TC Dışişleri Bakanlığı kanalıyla TC İçişleri Bakanlığı'na intikal ettirilecek ve anılan Bakanlığın tasvibi üzerine yeni pasaport 5 yıla kadar temdit edilebilecektir.

Madde 8

KKTC vatandaşlarına verilen Yabancılara Mahsus Damgalı Pasaportların yeniden temdit edilme imkanı kalmadığı hallerde bu pasaport sahibi KKTC vatandaşlarına TC Büyükelçilikleri ve TC Başkonsolosluklarınınca ve Türkiye Cumhuriyeti Valiliklerince re'sen 5 yıla kadar süreli yeni pasaport verilecektir.

Ç B



./...

Madde 9

KKTC vatandaşlarına verilen Yabancılara Mahsus Damgalı Pasaport, mevzuatta öngörülen takdir hakkı mahfuz kalmak koşulu ile yurt dışındaki bütün TC Büyükelçilikleri ve TC Başkonsolosluklarınca, Türkiye dahili ise bütün TC Valiliklerince re'sen uzatılacaktır.

Madde 10

KKTC'nde ikamet eden ve çalışan TC vatandaşlarına oturma ve çalışma izinleri ve sosyal güvenlik mevzuatı itibariyle KKTC Makamlarınca mukabil düzenlemeler yapılacaktır.

Madde 11

Türkiye ve KKTC'nin, üçüncü ülkelere yönelik vize rejimlerinin birbiriyle uyumlaştırılması sağlanacaktır.

Türkiye'ye vize almak suretiyle gelen üçüncü ülke vatandaşlarının, KKTC vize rejimine ve KKTC'ne girmesi yasak kişiler kayıtlarına uyulması kaydıyla, Türkiye üzerinden KKTC'ne yapacakları seyahatler için KKTC'ne giriş ve KKTC'nden tekrar Türkiye'ye dönüşlerinde yeniden vize alma zorunluluğu kaldırılacaktır.

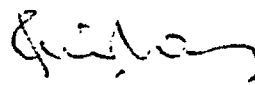
İşbu Anlaşma tarafların gerekli onay işlemlerini tekemmül ettirip onay belgelerini teati ettiklerinde yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma 19.. Temmuz 1999 tarihinde Lefkoşa'da iki nüsha halinde Türkçe olarak düzenlenip imza edilmiştir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Prof. Dr. Şükrü S. GÜREL
Devlet Bakanı



KUZAY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Dr. Derviş EROĞLU
Başbakan

